

МЕЖДУНАРОДНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ (МЕЖДУНАРОДНАЯ КАРТОЧКА)  
ДЛЯ ПРОГУЛОЧНЫХ СУДОВ

Пересмотренная резолюция № 13

(принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту  
14 ноября 1986 года)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

ссылаясь на свою резолюцию № 13 о международном удостоверении  
(международной карточке) для прогулочных судов (TRANS/SC.3/R.26),

отмечая, в частности, целесообразность мероприятий по обеспечению  
безопасности судоходства, по защите окружающей среды и по облегчению водного  
туризма,

отмечая эффективность мер, уже принятых компетентными организациями,  
объединенными в международные федерации,

отмечая достаточный опыт, накопленный в области использования и взаимного  
признания международного удостоверения (международной карточки), а также его  
положительное влияние на облегчение водного туризма,

учитывая предложения Группы экспертов по унификации правил плавания и  
сигнализации на внутренних водных путях о включении в данное международное  
удостоверение (международную карточку) указаний о максимальном количестве  
людей на борту, подтверждении права собственности и радиооборудовании  
(TRANS/SC.3/GE.2/54, пункты 19-23),

постановляет внести соответствующие изменения в приложения I и II к  
резолюции № 13,

1. рекомендует при наличии соответствующей просьбы предоставлять:

- международное удостоверение, выдаваемое правительствами или одобренными ими органами владельцам прогулочных судов, направляющимся на них за границу;
- международную карточку, выдаваемую компетентными органами стран, в которых не выдается международное удостоверение, владельцам прогулочных судов, направляющимся на них за границу.

Международное удостоверение (или международная карточка) должно по мере возможности соответствовать образцу, приведенному в приложении II к настоящей резолюции, с учетом минимальных положений, приведенных в приложении I;

2. просит правительства известить Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии о том, одобряют ли они настоящую резолюцию, и, в случае положительного ответа:

а) признавать на своей территории документы, выданные правительствами, которые одобрили настоящую резолюцию, уполномоченными ими органами или другими компетентными органами,

b) сообщать секретариату в соответствующих случаях:

- применяемые ограничения;
- применяемые ими стандарты на конструкцию и оборудование судов;
- наименование органа или организаций, уполномоченных выдавать документы, упомянутые выше в пункте 1;

3. просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии периодически включать в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту вопрос о применении настоящей резолюции, обновлять к сессиям Рабочей группы список стран, применяющих резолюцию, и в соответствующих случаях дополнять приложения к ней или вносить в них поправки, в частности в отношении возможности унификации стандартов на конструкцию и оборудование.

-----

ПРИЛОЖЕНИЕ I К ПЕРЕСМОТРЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИИ № 13

Минимальные положения по выдаче международного удостоверения  
(международной карточки) для прогулочных судов

1. Определения

В настоящих положениях:

а) судно считается находящимся под режимом "международного прогулочного судоходства" на территории данного государства и в прибрежных водах, составляющих его неотъемлемую часть, если оно удовлетворяет следующим трем условиям:

- i) принадлежит физическому или юридическому лицу, постоянное местопребывание которого находится вне пределов данного государства;
- ii) не зарегистрировано в данном государстве; и
- iii) временно ввезено в данное государство с оговоркой о применении законодательства принимающего государства;

б) под термином "прогулочное судно" подразумевается любое парусное или моторное судно, используемое для прогулочных и некоммерческих целей.

2. Условия выдачи международного удостоверения (международной карточки) для прогулочных судов

2.01 Международное удостоверение (международная карточка) должно выдаваться в соответствии с предписаниями, применяемыми в стране выдачи этого удостоверения.

2.02 На корпус судна должны быть нанесены предписываемые опознавательные знаки.

3. Срок действия документов, касающихся международного прогулочного судоходства

Срок действия документа, упомянутого выше в пункте 2, ограничен двумя годами 1/.

4. Органы, уполномоченные выдавать документы, касающиеся прогулочного судоходства

Правительства должны сообщить Исполнительному секретарю:

- 1) какие органы уполномочены ими выдавать удостоверение, предусмотренное пунктом 2;
- 2) какие органы компетентны выдавать международную карточку.

Они должны сообщать Исполнительному секретарю об уточнениях, вносимых в список компетентных органов.

5. Языки

Международное удостоверение (международная карточка) для прогулочных судов должно составляться на официальном языке или языках страны, выдающей этот документ и, по возможности, на двух из трех языков: английском, русском и французском.

6. Максимальное количество людей на борту

В том случае, если в международном судовом удостоверении (международной карточке) не указано максимально допустимое количество людей на борту, это может быть сделано компетентными органами страны, в которую временно импортируется прогулочное судно, с учетом методов, предписанных в "Руководящих принципах определения максимально допустимого количества людей на борту прогулочных судов" (TRANS/SC.3/GE.1/46, приложение 2).

Примечание

1/ Правительства могут решить, при условии если в конструкцию и оборудование судна не вносились изменения, принимать документы, просроченные менее чем на два года. В подобных случаях они должны уведомить об этом Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II К ПЕРЕСМОТРЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИИ № 13

---

(Страна)

МЕЖДУНАРОДНОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ (МЕЖДУНАРОДНАЯ КАРТОЧКА)  
ДЛЯ ПРОГУЛОЧНЫХ СУДОВ

---

(Наименование и адрес национального компетентного органа  
или уполномоченной организации)

---

Описание судна

Название .....

Регистровый номер .....

Национальный флаг .....

Порт приписки .....

Марка .....

Год постройки .....

Разрешенное максимальное количество  
лиц на борту\* .....

Размеры .....

Надводный габарит .....

Осадка .....

Габаритная длина .....

Ширина .....

Водоизмещение\*\* .....

Тип судна .....

Двигатель (двигатели)

Марка .....

Заводской(ие) номер(а) .....

Год изготовления .....

Мощность в л.с./кВт      Стационарный/  
(индикаторная)              подвесной

Радиооборудование

Передачик \_\_\_\_\_ овч \_\_\_\_\_  
-----

Официальный № \_\_\_\_\_ Мощность \_\_\_\_\_  
-----

\* Компетентные органы могут не предписывать этой рубрики.

\*\* Может быть заменено тоннажем.

Владелец      Фамилия .....

                  Полный адрес .....

Номер удостоверения (карточки) .....

Дата выдачи .....

Дата истечения срока действия .....

В момент выдачи удостоверения (карточки) на судне имелись следующие документы:

\_\_\_\_\_  
Печать

\_\_\_\_\_  
Подпись

\_\_\_\_\_  
Подпись владельца

До выдачи данного документа право собственности на судно было удостоверено. Удостоверение (карточка) не может заменять документы, требуемые национальным компетентным органом, и не освобождает судно от обязанности выполнять местные правила, в частности от специальных осмотров, требуемых на некоторых водных путях. Оно теряет свою силу, если содержащиеся в нем сведения не соответствуют действительности.

\_\_\_\_\_